



和平还是暴力？

——越南劳动党报刊文选



人 民 出 版 社



和平还是暴力？

——越南劳动党报刊文选

人 民 出 版 社

一九六四年·北京

根据越南《学习》杂志
第九、十一期译出

和平还是暴力？
——越南劳动党报刊文选

*

人民出版社出版（北京朝阳门大街320号）
北京市书刊出版业营业登记证出字第1号
北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

*

开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ · 印张 $1\frac{3}{4}$ · 字数 39,000

1964年8月第1版

1964年8月北京第1次印刷

统一书号 8001·835 定价（四）0.17元

目 录

人与武器.....	黄文泰 (1)
和平还是暴力?	鴻 章 (16)
偉大的十月革命的道路.....	武 遵 (38)

人 与 武 器

黄文泰

馬克思列宁主义认为，当存在着階級的时候，階級斗争是推动人类社会发展的动力，人民群众任何时候都是历史的創造者。因此，在确定人与武器的关系时，我們党肯定人是决定性的因素，并严厉批判資產階級的唯武器論。

帝国主义为了挽救它們灭亡的危机，正在大肆宣傳唯武器論，而且实际上正在使用武器来統治人們，威胁和鎮压劳动人民的革命运动。以南斯拉夫修正主义集团为代表的現代修正主义者和右傾机会主义者，也正在依靠核武器来修正馬克思列宁主义关于階級斗争的基本观点。他們认为，由于核武器的十分巨大的威力，被压迫、被剝削的劳动人民除了以階級妥协代替階級斗争之外，沒有別的道路。他們以所謂“人类与核武器的矛盾”代替階級矛盾，不分敌、友、我，也不分正义战争和非正义战争、战争制造者和和平的积极保卫者！

馬克思主义者认为，核武器具有十分巨大的威力，但它只是階級斗争的工具，而不能代替階級斗争。核武器对軍事战略、战术具有深刻影响，但它不能代替无产階級的革命战略，更不能混淆敌、友、我。核武器对战争的发展过程和战争的胜利有着十分巨大的影响，但它不是战争胜利的决定性因素，也不可能是改变人类社会发展方向的因素。战争中的决定性因素仍然是人，人民群众仍然

是历史的創造者。在推翻剝削階級統治的階級鬥爭中，無產階級和被壓迫、被剝削的勞動人民之所以連續取得勝利，並且將繼續取得勝利，這主要是依靠自己的覺悟和組織性。如果聽信武器決定論，認為誰的武器多而且好就一定勝利，誰的武器少而且差就一定失敗，那麼，無產階級和被壓迫的勞動人民就只好捆住自己的雙手，找不到出路，而不可能從白手起家建立起像今天這樣的一番事業。

批判現代修正主義和右傾機會主義在人和武器問題上的觀點，這不僅對保衛馬克思列寧主義的純潔性是必要的，而且還有助於增強我們軍隊幹部和戰士的階級觀點和階級鬥爭觀點，使他們對我們人民鬥爭的前途增強必勝的信心，並在建設我們革命武裝力量的工作中正確貫徹黨的觀點。

* * *

戰爭是以武裝形式出現的政治鬥爭的繼續。一切戰爭都具有階級性質。被壓迫、被剝削人民的武裝鬥爭是為了反對壓迫、剝削的階級，爭取民族獨立、民主和生存權利。那麼，在建設武裝力量爭取戰爭勝利的事業中，應該如何認識和解決人和武器的問題呢？

從確定工人階級政黨領導下的工农群眾是我國革命的主要動力這一點出發，我們黨在剛成立時就在政治綱領里主張“成立工农軍隊”。我們黨和我們民族的武裝力量的成員不是別人，而是工农和勞動人民。他們都是有着為民族獨立、耕者有其田和向社會主義前進的戰鬥目標的人。有着正義的戰鬥目標和無敵的馬克思列寧主義理想的越南人民武裝力量的革命幹部和戰士們，是任何威武也動搖不了的、極其堅強的、鋼鐵般連結在一起的核心力量。任何凶悍的敵人，不管他們的武器多么新式，兵力多么強大，也挫敗不了這支力量。我們軍隊將近二十年的戰鬥和成長的歷史以及它的“戰無不勝”的傳統有力地證明；我們軍隊之所以具有強大的戰

斗力，是因为它是工农的军队，它的成员包括着人民抚养的、工人阶级政党所组织和领导的工农优秀分子。

因此，在确定人在武装斗争和在武装力量中的作用时，我们必须明确地指出其阶级性，也就是说，**什么阶级在进行战争，这支武装力量的阶级本质如何**。这是无产阶级军事科学和资产阶级军事科学根本不同的地方。资产阶级的军事家们也提出过人在战争中起决定性作用的理论，但是，在他们看来，人只不过是一种“生物”，只是一般的人。但从马克思主义的观点看来，人是高级的动物，具有高度的能动性；人们生活在互相有着密切关系的社会之中，人是“各种社会关系的总和”、是“社会实体”，人具有对本身权利和阶级权利的觉悟，能够改变世界、完成一切的事业。

有了上述马克思主义关于人的作用的观点，很自然地就能对军队的前途和战争的胜利属于谁这个问题得出清楚、肯定的回答。它说明了无产阶级领导的正义战争的必胜性和无产阶级——代表历史上最先进的生产方式的阶级——的军队的无敌力量。这也说明由没落阶级所进行的非正义战争的不可避免的失败和剥削阶级一切军队的必然崩溃。正是由于我们党抓住了**关键问题——即军队建设中的无产阶级性问题**，所以我们的军队早就在战火中受到考验，像“符栋”^①一样迅速成长。今后，我们在观察武装力量中的人的问题时，仍然要抓住这一生死攸关的问题。

从其特征来看，任何军队都是人与武器这两个不可分割的基本因素的結合。但是，这两个因素之間的关系的性质是由军队的阶级性和它所进行的战争的性质决定的。在剥削阶级的军队，即用来推行非正义战争的军队中，由于带枪的剥削者和被迫拿枪去卖命的、属于被剥削阶级的士兵群众之间的对抗性阶级矛盾，人与

^① 越南民間傳說中的神童。——譯者注

武器相結合的規律就表現為與這個規律相對立的武器統治人的規律。而在这里，人與武器之間存在着對抗性矛盾，它反映了人與人之間，即持槍的剝削者和被雇拿槍的人之間的對抗性階級矛盾。當然，在士兵還沒有階級覺悟的時候，他不得不拿起武器進行戰鬥，但是，如果把他們作為士兵來看，那他們所取得的每一個勝利正是他們作為被壓迫被剝削的勞動人民的每一個失敗。只有消除被雇拿槍的問題，反對戰爭，掉轉槍口向剝削者射擊，勞動人民的利益才能得到保障。

剝削階級的一切軍隊，特別是帝國主義及其傀儡的軍隊發展的必然道路正是這樣，因為歷史的規律是：被壓迫群眾勝利，而不是剝削階級勝利；因為人創造和支配物質，人從來不甘心為物質所支配。儘管剝削者使用諸如心理戰爭、誘騙、收買、墮落腐化、粗暴強迫，甚至把士兵鎖在大炮旁邊來實現人與武器的“統一”等各種手段，取得暫時的結果，但是它們的軍隊是逃避不了失敗的命運的。過去在我國進行的戰爭中，法國遠征軍和保大偽軍的實際情況以及目前在我國南方的美吳集團軍隊的實際情況，都证明了這一點。

與此完全相反，在無產階級的軍隊中，由於沒有對抗性的階級矛盾，由於階級利益一致（這是政治和思想一致的基礎），人與武器結合的規律表現成為人支配武器的規律。在这里，人與武器的內在關係，並不隱藏着人與人之間的對抗性矛盾，而是辯證的統一的关系，它們之間相互產生影響，其中人保持着主導作用。因此，只有在这里，人與武器的統一才能獲得完全、徹底的實現；人才能充分發揮他的思想和一切才能，來最大限度地發揮武器的威力，並在任何複雜的政治情況下站得穩，在任何艱險的戰鬥條件下取得勝利。因此，無產階級軍隊才是戰無不勝的軍隊，才是無敵的軍隊。

无产階級軍队人与武器的統一具有它的階級基础，并且是通过人的自觉活动而运动和发展的。在战斗中，人在他自己与武器組成的严密的統一体中起着决定性作用，因为对于武装活动形式的特征來說，武器是人把自己的力量变成消灭敌人的物质力量的基本工具。因此，在观察武装力量中的人的时候，除了明确指出他的階級本质外，还要观察他与武器的有机联系，观察人与武器的关系在革命和階級斗争的每个时期里的辯证的发展。

我們軍队成长的历史证明了上述的規律。在建軍工作中，我們党除了肯定人的决定性作用以及軍队的本质外，还一貫根据国家的經濟情况和作战的对象，逐步地装备軍队并改进这种装备，对干部和战士进行教育和訓練，使他們很好地掌握这些装备，把日益提高的斗志和日益改进的技术結合起来，以便战胜敌人。

在过去抗战期間，由于我們人民和軍队的智慧、精神和創造才能，从而創造了无数卓越的杀敌方法，生产了大批武器（开始时这些武器是很簡陋的）以武装自己。在我們軍队手中，这些武器曾經多少次使敌人丧胆。我們越打越强，并且逐步地，以自己更好的武器装备自己。我們十分珍視武器，并且教育战士们要把“枪作妻，彈作儿”来看待。一些兵工厂从城市被“抬”进了深山密林，这些兵工厂作出了非凡的努力，克服了种种困难，不断地为軍队生产和修理了大批武器。敌人的沒有爆炸的炮彈和炸彈，都被加工制成我們用来杀敌的武器。我們还发揚了夺取敌人武器来消灭敌人的精神，同时努力进行战斗技术的鍛炼，以便做到“一顆子彈消灭一个敌人”。武器对于加强我軍的战斗力作出了巨大貢獻。武器在我們人民、干部和軍队手中广泛地發揮了它的作用。正是軍队高度的革命觉悟、党和民族英勇无比的革命精神，創造了武器，創造了胜利的战术。

在抗战期間，我們党在建立武装力量的方針路綫方面，一貫是以政治作为它的基础的。党极其重視政治教育，以便高度地發揮我們軍隊的精神因素和思想因素。多次的整訓、整軍运动，經常的政治教育和思想領導工作，已使我們軍隊的階級覺悟日益提高。政治工作經常貫徹党的領導，實現內部團結、官兵團結、軍民團結，發揮群眾的积极性和自覺性，實現三大民主，以便完成一切任务。这正是我們軍隊具有强大力量的根本原因。改进装备和进行技术、战术訓練的工作，一貫受到重視和严格領導，并与政治教育和战斗意志、精神和作風的鍛煉緊密地結合起来。在軍事学习的內容和方法方面，我們一貫重視深刻地貫徹思想性和党性。我們知道，政治和技术是矛盾的統一，它們具有辯证的关系，并且互相产生影响，其中尤以政治为主导，政治为技术指出方向，同时也是技术的基础。政治修养好、情緒高漲，就能够更好地学习和运用技术，而技术水平高，就能更加坚定信心，为很好地完成政治任务提供更多的条件。在冀边府，人們都能清楚地看到，我們軍隊战无不胜、英勇无比的精神同創造性地、有效地运用新战术、技术(例如开路、拉炮、集中使用大炮火力、使用高射炮以及陣地防禦战、蚕食战、狙击战、持久战和以空前巨大的規模投入战斗，等等)緊密地結合起来。我們取得这些成績的基础是一九五三年的政治整軍运动，它大大提高了全軍的階級覺悟，并与人民群众所进行的减租和土改运动相結合；但同时它与我軍在这一时期的技术装备获得改进也是分不开的。

在八月革命之前，当日、法帝国主义还十分强大的时候，我們人民手无寸铁，我党由于掌握了馬克思列宁主义关于人与武器的观点，认定帝国主义的强大只是暫时的，革命群众的弱小也是暫时的，因而敢于发动群众起来进行革命。八月革命取得了胜利。直

到帝国主义出动军队、飞机、大炮、坦克卷土重来时，我们党也敢于发动全民起来抗战，杀敌救国，以简陋的武器战胜现代化武器，高度发挥了我国人民和军队在政治和战斗意志方面的优势，积极建设武装力量，转弱为强，使抗战取得胜利。这个观点目前又为南越革命人民的实践再一次证明。

现在，根据新的革命任务的要求，我们的人民军队正积极、逐步地建设成为一支正规的、现代化的军队。我们必须继续按照党的观点正确解决人与武器的问题，使之符合革命任务的要求。

为了实现现代化，我们军队的装备必须逐步改进。我们知道，我们已经以简陋的武器取得了胜利，我们还将以简陋的武器继续取得胜利。但是，更好的武器也会为增强我们军队的战斗力以便战胜敌人提供更多的物质条件。新的武器掌握在人的手中就会使人的力量成倍地增长。

我们军队武器装备的发展是由当前的革命任务和我国的经济条件决定的。我们面对的是美帝国主义及其在东南亚的仆从的现代化军队，它们正威胁着我国北方的和平建设，正在我国南方推行侵略战争，顽固地破坏邻国老牌的和平中立，加紧准备新的世界战争。我们北方是社会主义阵营一部分，正在逐步建设现代工业、现代农业和先进的文化和科学。

根据上述实际情况和要求，我们一方面要充分利用我们阵营最新的科学技术成就，另一方面——也是主要的方面——我们应以依靠我国的经济为主，随着我国工业的技术水平的逐步提高，而逐步实现军队现代化；同时根据现代的与简陋的相结合的方针，充分利用一切简陋武器。我们并不认为敌人有什么武器，我们也要有这种武器才能打击敌人。我们认为，革命群众可以利用简陋武器、改进简陋武器、而且使简陋武器和现代武器结合起来，以便战胜敌

人。这是解决军队装备问题的群众观点、人民战争观点、实践观点、发展观点。这也是人为武器的主人、人决定战争的结局的一种标志。

在现代战争中，技术装备的作用显然已有很大的提高。但这完全没有使人的作用被降低，反而是更加成倍地提高了人使用技术装备的作用。因此，在注意解决军队的装备问题，使之适应于新的作战对象的时候，我们必须积极地、继续不断地把军队的干部和战士的政治水平提高到新的高度，使他们从民族民主的觉悟提高到社会主义的觉悟，进而继续提高军队的社会主义觉悟水平、统一祖国的斗志和无产阶级国际主义精神，以便适应当前国内和国际阶级斗争的需要。我们要使干部和战士充分认识到阶级斗争正在紧张、激烈地进行，从而坚持工人阶级立场，坚定战斗意志，为劳动人民的解放事业、为社会主义和共产主义在我国和世界的胜利而战斗到底。我们要使干部和战士掌握武器对准阶级敌人，为阶级斗争服务。我们经常把政治思想方面的建设看作是关键的、具有决定性作用的工作。在一切活动中，我们不断从政治、思想方面进行培养，发扬军队优良的傳統和素质。在建设正规的和现代化的军队的工作中，我们坚决、严厉地批判一切放棄革命军队的原则问题的表现。

当谈到人是武器的主人时，我们知道不是所有的人都能成为武器的主人，或者是不需要作任何努力都自然地成为武器的主人。人制造武器，就必须要有条件来使用武器、适应武器。这说明了提高干部和战士军事科学技术水平，使之适应新的技术装备的必要性。

为了能够使用新武器，人还必须具备另一个决定性条件，这就是战斗意志。在现代战争中，由于现代武器特别是核武器的极其巨大的破坏力，这就要求战士们具备比在一般战斗中更要高得多

的战斗意志。**意志仍然是人与武器相结合的基本要素。**不论是什
么现代武器，如果没有人使用，它就会成为死东西。人有了技术水
平才能够使用武器，但是即使技术水平多么好，如果他沒有战斗意
志，他也不可能使用武器。人們由于阶级觉悟而具备坚强的斗志，
才有决心战斗，即使需要牺牲个人的生命也在所不惜。也只有这
样，才能努力地去学习、掌握武器和技术，并在对敌斗争中使用这
些武器。人們如果具有高度的阶级觉悟，他們就将会拥有一切，即
使两手空空，也能夺取敌人的武器来消灭敌人。

新式武器对使用它的人提出了新的要求，即：新的技术和战
术，新的組織能力，新的素质，但战斗意志仍然是起决定性作用的
基本的东西。

一支革命军队的武器装备能够改进并且实现现代化，是进一
步提高军队战斗力的物质条件。但是，新式武器只是一种潜力，而
不是战斗能力本身。武器只有同人结合起来，也就是说，只有在革
命军队的干部和战士在一切情况下都能熟练地掌握和使用这些装
备的时候，这种潜力才能发挥成为实力。因此，提高干部和战士們
的军事知識水平，在军队中推进技术革命运动，是极其迫切的任
务。这个任务尽管有着很多困难，但我們必須把它作为一项重大
政治任务来积极推进，以便提高军队的战斗力，完成党和国家交付
的重大責任。我們主張全面地培养革命軍人，正如胡主席教导那
样：“如果弟兄（队员）們思想坚定、政治坚定、技术优良、身体强壮，
那么就一定会胜利；相反，要是弟兄們政治好但军事差，或是政治、
军事都好但体质孱弱，就不能取得胜利”。^①

总之，在建設正规化、现代化军队的工作中，我們重視人和武
器，但人仍然起决定性作用。在人的建設方面，我們重視全面培

^① 《胡主席与人民武装力量》，越南人民军队出版社一九六二年版第123頁。

养，但強調以政治、思想因素作为战斗意志的基础，这是起决定性作用的。在我們的革命軍隊中，科学技术不排斥人，相反，人是科学技术的主人。我們必須在建軍工作中坚持階級路綫。我們主張实行工农知識化，其办法就是，把科学技术帶給工农，繼續培养工农干部和爱国战争中經受过长期鍛炼、考驗的干部，以及培养工农出身的新干部。无产階級領導的工农軍隊的本质和傳統已經得到發揚光大。工农軍隊現代化水平也被积极地逐步提高。正是那些觉悟到自己所肩負的革命任务，并熟练地使用正在逐步現代化的武器的工农們，是目前我們軍隊中的革命軍人的真实形象。

在軍事学术方面，在同样武器的条件下，由于无产階級的軍事科学和資產階級的軍事科学对人与武器問題的观点不同，从而在研究战争經驗和战争对象的时候，就会在作战指导思想、作战方法、战斗風格等原則性問題上得出不同的結論。

我們党以馬克思列宁主义关于战争与軍隊問題的理論为基础，在充分研究了現代战争包括核武器战争的新要求时，仍然肯定，党的軍事路綫——其主要內容是人民战争和人民軍隊的思想——不但沒有过时，而且仍然保持它的全部价值，并繼續有了新的发展，更加丰富，更加生动。

目前南方的經驗证明，在美国的新武器面前，南方人民仍然可以用簡陋的武器来有效地反抗，并使得敌人惊慌失措。人民战争的战略战术，依靠全民参加战争的力量，依靠群众坚决杀敌的意志——这是敌人無論怎样总结經驗也对付不了的——正在把侵略者和卖国集团逼进死胡同。他們的战略、战术和技术陷入危机和絕路：是速决战呢还是持久战？是大打呢还是小打？使兵力集中、机动呢还是分散和占据土地？“直升飞机空运战术”和“两栖坦克运输战术”的实际作用如何？現代武器的使用应当达到什么限度？

等等。

这些事实进一步证明党的军事思想的正确性，而且使我们认清了当前研究军事科学的方向。军队的装备必须改进并使其现代化，但是如果提出敌人有什么现代武器我们也必须有那样的武器的问题，那就会碰到不可解决的困难，因为不仅在相当长的时间内，我国工业不可能提供这样的条件，而且它还违反了党的人民战争的观点，从而不能最广泛和高度地发挥人民群众参加对敌斗争的积极性。当敌人已经拥有核武器而我们还没有的时候，如果只从技术装备来看待力量对比问题而没有贯彻人与武器的正确观点，那么我们将会感到束手无策，并认为不能战胜敌人。当然，如果敌人拥有核武器而我们没有，我们将会碰到很多的困难。但是，如果我们高度发挥人的主观因素，发挥群众的创造性，我们就能够找出适当的作战方法，并且一定能够战胜敌人。充分利用简陋武器，把简陋武器和现代武器结合起来，这不单纯是因为我们穷，而且还因为我们是根据人而不是武器决定战争结局这一观点而发动的全民战争提出的要求。我们必须学习各兵种联合作战的方法。但必须记住，革命群众能够创造多种多样的打法，剥削者的军队却不能这样做；或者即使他们也提出这些打法，但却不能充分地加以采用。这些打法是以群众的革命觉悟为基础的，例如在技术方面的桩板坑、爆破、大炮短程射击；在战术方面的紧逼战、插入战、袭击战、游击战和夜袭，等等。因此，过去抗战期间的经验必须加以研究、总结和提高，必须把它看作是军队现代军事知识的一个极其重要的方面。

这就是目前具体体现在我们的军事学术中的关于人与武器问题的正确观点的一些例子。

今后假如在我国北方发生战争，尽管我们军队的技术装备已

經比过去抗战期間大大地加强，但是我們所对付的仍是技术装备比我們更为强大的敌人。我們的軍隊仍然要以弱胜强。我們仍然要最大限度地發揮政治——意志方面的优势，充分利用一切武器装备，把我們全体人民和軍隊的精神力量变成消灭敌人的物质力量，以克服与敌人相比在技术装备方面的劣势。在馬克思列宁主义无敵的理論指导下，我們以革命实践又一次证实了馬克思的看法：“物质力量只能用物质力量来摧毁；但是理論一經掌握群众，也会变成物质力量”。^①

馬克思列宁主义关于人、人民群众决定战争的胜敗而不是武器决定的观点，是我們党的关于人民战争的理論根据。人民群众一旦有了觉悟，他們就能够把棍棒、铁鍬变为武器，赤手空拳地夺取敌人武器，以簡陋的武器来对付現代化武器，創造出許多新的作战方法，成为保卫自己权利的一支无敵力量。因此，不管目前的常規軍隊的現代化装备到了什么程度，我們党仍然主張发动全民随时随地对付美帝国主义及其走狗侵略我国北方的阴谋，常規軍隊的建設要与民兵、自卫队和后备力量密切結合，使用現代化武器要同簡陋的武器相結合，經濟建設要同巩固国防相結合。因此就必須在全党和全民中大力貫徹学习軍事、参加民兵自卫队、建設强大武装力量的任务，必須把生产同保卫生产密切結合起来，指导民兵、自卫队的政治和軍事訓練工作，并經常注重巩固和組織这些力量，尤其是在一些重要的地区。

为了很好地解决这些問題，在思想上絕對不能輕視游击战争的战略作用，不能輕視簡陋武器的作用和小規模作战的形式和經驗，以及集中了人民的智慧而形成的，人民很早就应用并且取得巨大成果的极其丰富的經驗。必須克服那些与游击活动的組織、装

^① 《馬克思恩格斯全集》第一卷，中文版第460頁。

备和形式不相符合的，希望“大打”、“大吃”和只想向高深方面学习的思想。与此同时，也必须看到，目前民兵、自卫队本身的装备正在逐步改进，为主力军队建立补充力量的要求也有了新的变化。因此，必须根据条件，不仅在步兵方面注意提高民兵和自卫队的水平，而且还必须训练他们懂得各军种、兵种的一定的技术和战术。

在实行义务兵役制的同时，广大的后备力量在目前也处在十分重要的地位。这支力量每年都源源不断地从退伍的士兵中得到补充，一旦发生战争，他们就会被动员回到军队中，直接进行战斗。在平时，我们不需要像战时那样拥有一支庞大的正规部队，但是一旦发生战争，常规军队在数量和质量上的要求势必要比以前多而高，组织和训练的时间也不允许延长。因此，必须紧密地组织和管理后备力量，认真、严肃地保证训练制度并使之具有很高的质量，以便不仅保持预备兵员已有的军事常识，而且还必须经常根据现代军事科学的发展来提高他们的水平。

常规力量是武装力量的核心，它在建设后备力量和民兵、自卫队的工作中负有重要责任。因此，我们的军队必须积极参加所在驻地的军事工作，积极帮助建设和训练地方武装力量的工作，保卫社会秩序和安宁，有计划地密切配合作战。

* * *

武装力量中的人和武器是同社会分不开的。正是人民和后方，才是向武装力量和国防事业提供人和武器的无尽源泉。在谈到人的决定性作用和精神因素而不是武器是决定性因素的时候，这也就是指社会制度中的人及其政治和经济基础。战争的胜负，就是这个社会制度对另一个社会制度、这个阶级对另一个阶级的胜负。为了培养具有高度战斗力的武装力量中的人，首先就必须从根本上做培养人的工作，并在社会中关心人们的经济、政治、文化、情感